

Gerbrand Bakker, la commoció i el XOC

Raig Verd publica "Les pereres fan la flor blanca", la primera novel·la del prestigiós autor holandès, i la tercera que l'editorial publica en català



Gerbrand Bakker, el darrer dilluns a la Setmana del Llibre en Català. | Adrià Costa

La commoció a través del xoc -aquella seducció que ens atrapa amb el somriís previ al desastre- torna a ser a les entranyes de *Les pereres fan la flor blanca* (Raig Verd, 2015), la darrera novel·la que Gerbrand Bakker (Wieringerwaar, Països Baixos el 1962) publica en català. L'obra -que és la primera de l'autor, publicada ara fa quinze anys-, mostra les cartes que han fet admirable la seva literatura, i que tants d'èxits li han comportat entre lectors i crítics.

Navegant en una duresa emotiva, Bakker manté un nou pols amb la història i la vida, de manera directa, tendra, dura i, també, irònica. *Les pereres fan la flor blanca* suposa la tercera traducció al català d'un dels seus llibres -tots ells publicats per Raig Verd i traduïdes per Maria Rosich- i mostra la veu original d'un autor que resulta commovedor en la tragèdia mínima, i que posseeix un estil narratiu que atrapa a través de l'atmosfera, entesa sempre com a part indissociable de la història.

Gerbrand Bakker, una aposta ferma de Raig Verd

Presentada a la Setmana del Llibre en Català aquest darrer dilluns, Bakker explica que va escriure la novel·la pensant que l'adreçaria a lectors joves. Però, després de diversos processos de reescriptura, va creure adient canviar el to i fer-la apta per a diversos públics. És així com el seu debut literari ens mostra una història crua, explicada a través de tres perspectives diferents: la dels bessons Klaas i Kees, la del seu germà petit Gerson -que ha perdut la visió en un accident- i la

del seu gos.

Però el recorregut de Bakker no comença aquí, essent ja un autor indispensable del paisatge novel·lístic en català. La primera novel·la publicada al país va ser *A dalt tot està tranquil*, guardonada amb el Premi Llibreter i el Premi Impac -que compta amb nominacions de bibliotecaris d'arreu del món-. La història posava el focus en el granger Helmer, que arribat a la maduresa vital es planteja com podria haver estat la seva vida i com vol que sigui en el futur.

La següent obra, *Deu oques blanques*, va ser presentada de nou per Raig Vers, convertint l'autor, de prestigi creixent a Europa, en una ferma aposta editorial. El llibre va resultar guardonat amb l'Independent Foreign Fiction Prize del 2013. En aquella ocasió, Bakker centrava la història en una dona estrangera que lloga una solitària granja a Gal·les. Reescriuint el tòpic del *thriller* literari, l'autor jugava amb la narrativitat i mostra com les deu oques de la granja van desapareixent, sense que se sàpiga la causa, en un relat ple de preguntes i del misteri de la identitat de la pròpia protagonista.

Entre els seus projectes futurs, l'autor holandès confessa que es troba en procés d'escriptura d'una mena "de dietari personal", allunyat de la seva producció novel·lística, on apareixeran records familiars i espais com la granja on va créixer. A més, l'editorial Raig Verd explica que, properament, pensa publicar *Juny*, la darrera obra de ficció de l'autor holandès que encara no compta amb la traducció catalana.



Laura Huerga i Gerbrand Bakker a la Setmana del Llibre en Català. Foto: Adrià Costa